



Pregunta:

What's the difference between "long for" and "ache for"?

Thanks a lot!

Respuesta:

Responde nuestra colaboradora, **Lidia Restrepo**.

"Long for" se utiliza para expresar nostalgia o anhelo de algo (o por alguien) sin que signifique sufrimiento y "ache for" implica un sufrimiento o dolor por esa añoranza.

A continuación doy los significados y ejemplos tomados de varios diccionarios.

1. Long for = añorar, anhelar, ansiar

Long for someone or something: to desire or pine for someone or something: *She is longing for her old friends. Walter longed for his hometown in the mountains.*

2. To ache for = suspirar por algo Fig. to desire someone or something very much. (So much that it "hurts.") *Jim ached for the sight of Mary, whom he loved deeply.*

Ache for somebody/something to feel desire or regret about someone or something:

I ache for home, the smell of bread baking, rain hitting the porch roof - even the smell of the hen house.

We ache for the victims of war who have lost family, friends, and their homes.

Espero que te sirva de ayuda.

Saludos,

Lidia Restrepo

Colaboradora de "El Blog Para Aprender Inglés"

Fuentes consultadas:

www.thefreedictionary.com

www.wordreference.com

www.ebpai.com

www.elblogdelingles.blogspot.com